Лупан Тетяна

ПОЗАШТАНИЙ ПЕРЕКЛАДАЧ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ

7 вересня 2022 Місто: Київ

Вік: 41 рік
Режим роботи: вільний графік роботи
Категорії: Наука, освіта, переклади

✔ Перебуваю в шлюбі ✔ Є діти

Увійдіть або зареєструйтеся на сайті як роботодавець, щоб бачити контактну інформацію.

Опис

Резюме

Лупан Татьяна Николаевна

Дата рождения 29.06.1984 замужем

Дети: есть

Образование: 2001-2006 гг. Национальный технический университет Украины НТУУ «КПИ». Факультет лингвистики, специальность: переводчик английского языка.

Опыт работы:

Страховая компания "Уника" — занятость по договору, переводчик английского языка (ноябрь 2021 — по сегодняшний день)

- перевод видео и аудиофайлов,

- сопровождение видеофайлов аудиодорожкой с переводом

- перевод внутренней документации

Декретный отпуск, репетитор – фрилансер английского языка (декабрь 2014 - по сегодняшний день)

ООО «Издательство «Краина Мрий» (Март 2011 — декабрь 2014)

администратор офиса :

- обеспечение жизнедеятельности офиса

- прием и распределение входящих звонков

- ведение внутреннего документооборота

так же внештатный переводчик

– перевод, корректура художественных текстов (книг)

– перевод деловой документации

– телефонные переговоры на английском

ООО «Редакция газеты «Все о бухгалтерском учете»,помощник финансового директора (Декабрь 2006 — декабрь 2010)

– выполнение устных, письменных переводов

– ведение внутреннего документооборота

– организация поездок/оформление шенгенских виз для руководства

– организация корпоративных совещаний и собраний, встреч руководства.

ООО «Зерноторговая компания», секретарь-переводчик (Июль 2006 — сентябрь 2006)

– телефонные переговоры на английском

– устные переводы переговоров

– перевод документов

– перевод технических текстов

Подготовительное отделение для иностранных студентов при НТУУ «КПИ»,переводчик (Декабрь 2003 — июнь 2006)

– переговоры и переписка с иностранными абитуриентами

– перевод документов

– перевод рекламного материала

– подготовка документов для получения студенческих виз

– встреча в аэропорту и сопровождение иностранных абитуриентов

Знание языков: украинский — родной, русский — свободно, английский — свободно.

Дополнительные навыки:

– уверенный пользователь ПК

– скоростной (слепой) набор текста